



Newsletter

der
Föderation deutschsprachiger Ursulinen

25. November 2012



"ORSOLINE IN RETE"

Il sito intercongregazionale del Centro Mericiano a Brescia

Gianpietro Belotti, direttore scientifico del Centro Mericiano Internazionale Studi a Brescia ha avuto da molto tempo in mente di unire tutte le comunità mericiane - almeno su Internet. Ora gli succedette un buon inizio. Sul sito web "Orsoline in rete", che è completamente ridisegnato, le Compagnie e le



comunità religiose dell'Italia anche dell'America di Nord – e la Federazione delle Orsoline di lingua tedesca. Di conseguenza, il sito è multilingue: italiano, inglese, francese e – almeno in parte – tedesco!

Ogni comunità ha spazio per presentarsi e offrire loro riviste da scaricare. C'è anche una raccolta di fonti, da i scritti di Angela all'iconografia. E il sito è costantemente crescita - grazie al loro energico promotore Prof. Belotti!

Vedi: <http://www.angelamerici.it/index.php>

Traduzione: SBr

"POSTA QUI, PREGO!"

La Federazione tedesca su facebook

Gli ideatori di facebook sono molto creativi quando si tratta di nuove pagine e di nuovi contatti. Così è stata creata la nuova pagina di facebook „Federazione delle Orsoline di lingua tedesca“. Un titolo (modificabile) e il logo come immagine del profilo – e già i primi visitatori hanno cliccato la casella „mi piace“. È sorprendente venire a sapere chi ha trovato una nuova pagina come questa in tempi brevissimi – e quasi più sorprendente è capire come!



Vediamo come si evolverà tutto ciò. Tutti coloro che hanno facebook sono invitati a postare qualcosa sulla pagina della federazione (per chi non ha esperienza: inserire un commento o una frase d'altro tipo come nelle altre pagine web della rete).

Da: Ursulinennachrichten 2012-3

Vedi: http://versand.ursulinen.net/autoindex/Ursulinennachrichten/UN_2012-3-k.pdf

Traduzione: ER



M. RAFFAELA PEDRINI È SUPERIORA GENERALE Il Capitolo generale delle Suore Orsoline M.V.I. di Gandino

Il 4 agosto 2012, sono state elette la Superiora generale Madre Raffaella Pedrini – 60 anni, già Vicaria generale – e quattro Consigliere generali che con lei guideranno l'Istituto nel sessennio 2012-2018: suor Gemma Boschetto di Pontinia (Latina), suor Angela Salvi di Brembilla (Bergamo), suor Zehai Arega, dell'Etiopia; suor Maria Pia Marcon di Piazzola sul Brenta (Padova).

Aus: http://www.angelamerici.it/index_dettagli.php?get_id=164

CON FIDUCIA E GRATITUDINE

Consegna delle chiavi della Scuola Orsolina di Innsbruck

„Con gratitudine noi Orsoline procediamo nella direzione che ci ha guidato fino ad ora, e piene di fiducia guardiamo al futuro. Sant'Angela, la nostra fondatrice, ci incoraggia, con le parole:

“E se, secondo i tempi e i bisogni, accadesse di dar nuove ordini, o di fare diversamente qualche cosa, fatelo prudentemente e con buon giudizio“ (vedi Angela Merici, Ultimo Legato).

Per noi ora è il momento di mettere la guida della nostra scuola nelle mani di altri. Sono molto grata che il gruppo delle scuole d'ordine austriaco prenda in mano la nostra scuola e la guidi nel futuro.

Con fiducia e gratitudine e con grossa fede dono la chiave generale della nostra scuola a Suor Cäcilia, presidente di VOSÖ.“

In seguito a ciò si sente dal oratorio “Jephta” di G. F. Händel: “Come è, sie bene.”

05.07.2012 – Suor Hildegard Wolf osu

Vedi: http://versand.ursulinen.net/autoindex/Ursulinennachrichten/UN_2012-3-k.pdf

Traduzione: ER



INSPIRATO DA ANGELA MERICI

Laboratorio didattico nel chiostro del Santuario



Venerdì 1° giugno, impegnati gli alunni dell'ITIS Castelli e della scuola primaria Corridoni.

La manifestazione è posta a conclusione del progetto «Acqua, simbolo di Amore e Rinnovamento per l'edificazione di un nuovo umanesimo ispirato alla figura di Sant'Angela Merici», ideato e coordinato da Donatella Maldina dell'ufficio Documentazione e ricerca pedagogica del Comune.

Il percorso è stato promosso nell'ambito delle iniziative S.A.PerE. – S. Angela per educare, programmate in collaborazione con il Centro

Mericiano e parte del piano Irc (Insegnamento religione cattolica), con l'intento di riattualizzare il messaggio della copatrona della città.

A conclusione dell'intensa mattinata, Mara Colonnello della Commissione educativa del Centro Mericiano ha registrato «la soddisfazione di tutti per la buona riuscita del progetto», che ha visto coinvolti adulti e bambini, realtà che a diverso titolo ruotano attorno, in città, al mondo dell'educazione e della didattica.

Vedi: http://www.angelamerici.it/index_dettagli.php?get_id=122

COSTRUTTORI DI PONTI

Incontro con la storia presso le Orsoline di Wroclaw-Breslavia

Avrei dovuto imparare un po' di polacco dopo aver ricevuto l'invito di Sr. Daria Klich OSU per il suo giubileo d'argento – ma non è per niente facile. Anche perché nonostante la bellezza della lingua polacca non offre nessuna possibilità di associazione con le lingue neolatine e germaniche. Per questo devo limitare il mio contatto con la maggior parte delle 31 consorelle del convento ad amichevoli cenni del capo.

Suor Daria parla inglese; è stata archivista nella casa generale a Roma per alcuni anni. Suor



Jadwiga – che traduce il suo nome con Hedwig (Edvige) quando si presenta – insegnava inglese. Sono le mie due vicine di tavolo. Suor Jozefa – che mi siede di fronte – parla tedesco. È a Wroclaw dal 1966 ed è stata a lungo la direttrice della scuola. Suor Emilia alla mia destra mi aiuta senza parlare a seguire le abitudini del posto a tavola.

Il refettorio è cambiato solo di poco da quando lo fecero costruire le clarisse più di 300 anni fa: gli affreschi sono vittime del tempo, una statua di Sant'Angela e un ritratto di Sant'Agostino sono stati aggiunti quali attributi dell'ordine delle Orsoline. Lo stesso è accaduto al convento. La storia si trova dovunque, ma è stata riempita di vita – la vita scolastica!

Suor Daria, l'archivista, mi mostra con grande entusiasmo i tesori del passato. Mi dà i materiali visivi. Suor Jozefa racconta la storia delle Orsoline di Breslavia e Wroclaw dei passati 300 anni. Io, che sono cresciuta nella Germania del dopoguerra, ne capisco qualcosa: le sorti della Slesia – nei secoli contesa tra la Polonia, la Prussia e gli Asburgo e vittima di vari spostamenti di confini – furono stabilite per l'ultima volta nel 1945 dagli alleati per compensare i torti subito ipoteticamente o effettivamente. Alcuni dovettero lasciare la Slesia ed altri similmente dovettero spostarsi dall'Ucraina alla Slesia. L'episcopato polacco ebbe in questi casi un ruolo doppio.



Le vecchie consorelle si ricordano ancora del destino delle Orsoline tedesche nella loro casa dopo il 1945. Le giovani consorelle abitano senza soffrire il peso della storia in queste stanze piene di storia. La vita ha continuato e continua bene. Quando osservo la fiorente scuola e il grande convitto, e le molte giovani consorelle che sono state inviate qui per questi compiti, è come se osservassi, quale Orsolina della federazione, la situazione dei nostri anni sessanta. Come sarà il futuro?

Il Cardinale Wysinski non aveva ragione quando disse: „A Breslavia le pietre parlano polacco“. Forse in nessun altro luogo la cultura e la storia polacca e tedesca sono così strettamente collegate come qui. Breslavia, la città sull'Odra, è da sempre una città di ponti. Oggi

forse può essere considerata una città di passaggio, una città nella quale il presente convive ovviamente con il passato – come nel convento delle Orsoline di Wroclaw-Breslavia.

Al momento di partire l'una o l'altra consorella mi dica una frase in mezzo tedesco o inglese come saluto che mi accompagnerà lungo il mio percorso. Percorro pensierosa la via tra i boschi di conifere della Lusazia, la patria di mia nonna.

Sr. Brigitte Werr osu

Vedi: http://versand.ursulinen.net/autoindex/Ursulinennachrichten/UN_2012-3-k.pdf

Traduzione: ER

ERBE E PIANTE NELLA CUCINA DEL CONVENTO

Tesori della Biblioteca di Orsoline Erfurt

Ciò che si può preparare con le erbe e le piante in cucina è stato già scritto dai monaci e dalle suore nei libri. Un evento organizzato nel convento delle Orsoline di Erfurt. Suor Chlothilde del convento delle Orsoline ne ha trovata prova nella biblioteca del convento. Martina Hemmann (nella foto accanto a Suor Chlothilde) di Erfurt già da tempo sta ricercando sul come realizzare le ricette con le erbe di Erfurt e dintorni ancora oggi. Queste conoscenze verranno diffuse in un evento di beneficenza organizzato dal gruppo di sostegno del convento 7 luglio alle ore 15:00 nel convento di Erfurt, Anger 5. Alla fine del pomeriggio si raccoglieranno delle offerte per i lavori di restauro del convento delle Orsoline.



Da: Associazione di sostegno del convento delle orsoline. – www.ursulinenkloster-erfurt.de

Traduzione: ER

PARTNER DELLE ORSOLINE IN CANADA

Membri associati: Laici, che condividono la nostra spiritualità

Dall'inizio degli anni 80, condividiamo la nostra spiritualità con gli associati, i cui gruppi si stanno ulteriormente diffondendo. 350 membri sono presenti, ovunque vivano le orsoline dell'unione canadese: nel Quebec, Giappone, Perù e nelle Filippine.

Questi laici adulti, uomini e donne, che con zelo desiderano approfondire la loro vita di battezzati, cercano un gruppo che li sostenga e li porti in relazione con la comunità. Si propongono di compiere il loro cammino con un gruppo, per trovare così un richiamo per il quale valga la pena di vivere, per vivere con Gesù e testimoniare come Lui sia stato scoperto da Angela Merici, la fondatrice delle Orsoline. La spiritualità di Angela Merici e di Maria dell'Incarnazione li porta ad un'intima unione con Gesù e consente loro di irradiare nei loro rispettivi ambienti la missione dell'amore.

Questi gruppi si trovano a: Amqui, Baie-Comeau, Gaspé, Magog, Matane, Québec, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Shawinigan, St. Léon-le-Grand, Trois-Rivières, Perou-Iquitos e Lima, Giappone-Sendai e Hachinohe e nelle Filippine-Mati.

Se volete sapere qualcosa di più di questi gruppi, rivolgetevi a un istituto qualsiasi delle orsoline o all'incaricata:

Stella Tellier – 784, Rue des Ursulines – Trois-Rivières (Québec) – G9A5B5 Canada
Tel: 819375603, E-MAIL : stellier31@hotmail.com

Collegli laici nei posti di lavoro

La maggioranza delle nostre scuole hanno passato i loro compiti ai laici, che con competenza e dedizione accettano i valori che sono cari alle orsoline. Le famiglie aprono le loro porte per aiutare le ragazze madri e i loro bambini, inoltre a giovani con quotidiani problemi di adattamento, a uomini che si vogliono aprire e cercare il loro cammino nella fede, ecc. collaboratori promuovono la trasmissione della fede e l'eredità delle orsoline in centri spirituali, musei e biblioteche.

Laici che esaminano gli scritti di Maria dell'Incarnazione.

Collaboratori dell'università esaminano il fondamento letterario –spirituale e storico- di Maria dell'Incarnazione nei nostri archivi e condividono con noi il risultato del loro lavoro.

Laici che aiutano all'interno della comunità

L'età media delle suore nella comunità richiede sempre maggiore collaborazione. Perciò i laici assumono di giorno in giorno una grossa parte dei servizi per le nostre suore malate. Troviamo i collaboratori laici anche nelle nostre cucine, nei lavori di riparazione e al ricevimento. Altri aiutano con la contabilità e in segreteria.

La loro presenza procura nell'animo un arricchimento reciproco e contribuisce a creare un'atmosfera amichevole.

Origine: <http://www.ursulines-uc.com/eng/laity.php>

Traduzione: GG

AMICI DI SANT'ANGELA MILANO

Giorni spirituali in Desenzano

Il nostro gruppo degli Amici di Sant'Angela si è incontrato dal 12 al 14 ottobre 2012 per il terzo e ultimo Incontro Plenario all'Istituto Mericianum di Desenzano.

Il Mericianum è un luogo che ispira pace, serenità e allegrezza. E' un luogo dove la presenza di Angela è percettibile e visibile. Questo ci ha aiutato ad aprire i nostri cuori per discernere che cosa il Signore voleva comunicarci con la Sua Parola.



Una parte del programma era incentrata sul tema del discepolato. La catechesi è stata tenuta da una delle nostre sorelle che ci ha spiegato e istruito sul significato di discepolo e come si possa diventare veri discepoli di Gesù Cristo. Questo comporta preghiera e impegno comunitario, come pure meditazione e ascolto costante della Parola di Dio.

La strategia che Gesù ha utilizzato, era di scegliere dei collaboratori affidabili che, a loro

volta, potevano formare altri discepoli. Questo è il compito al quale il nostro Maestro ci ha invitato a compiere.

L'altra parte del programma si è sviluppata alle Grezze nella casa di Angela. Il nostro Padre spirituale Raymond Dossmann ha celebrato la S. Messa nella piccola chiesetta. Dopo ci siamo incontrati nella stanza, dove Angela trascorse buona parte della sua vita, per pregare e condividere impressioni sul nostro Incontro. Abbiamo ancora una volta compreso, che per noi tutti Sant'Angela è un segno della grazia e un impareggiabile esempio di una discepola di Gesù Cristo.

Prima di rientrare alle nostre case, alcuni di noi hanno visitato la vicina Abbazia di Maguzzano, ricca di storia e spiritualità.

Il prossimo incontro del nostro gruppo è stato fissato a Roma dall'8 al 10 marzo 2013.

Milano, il 28.10.2012, Gerardo Gaspardo

PER MUTUALITÀ „Brentwood Ursuline Network“

Il Brentwood Ursuline Network è un gruppo non ufficiale di donne, sposate e non, che hanno un lavoro o sono pensionate, di diverse età. La maggior parte di esse vive a Brentwood e nei dintorni, ma alcune vengono da più lontano. Condividono la fede e la preghiera e desiderano vivere il vangelo secondo lo spirito di Angela Merici nella loro quotidianità. Vengono sostenute nel loro intento dalla comunità delle Orsoline di Brentwood, e a loro volta sostengono la comunità. Hanno la possibilità di fare un voto per un anno o per un tempo più lungo.



Il nostro bollettino d'informazione mensile "Ursulinenews" contiene brevi riflessioni sui testi di Angela Merici e la liturgia della domenica e dei giorni festivi. Inoltre contiene il diario degli appuntamenti più importanti e delle novità rilevanti sulla comunità e sugli amici della comunità.

Un gruppo fisso si incontra circa tre volte all'anno per progettare gli eventi, che comprendono giornate di esercizi e riunioni, e la possibilità di trascorrere qualche giornata "di silenzio".

Alcune di noi si incontrano ogni mese per riflettere sulle letture della domenica o su temi attuali che riguardano la nostra vita come donne che vogliono vivere la loro cristianità in un contesto sociale. Regolarmente controlliamo il nostro operato e vorremmo raggiungere altre donne che possono trarre vantaggio da questo e dall'appartenenza alla nostra rete.

Da: <http://www.ursulines.co.uk/network.htm>

Traduzione: ER

BRENTWOOD MRG: Il Gruppo Mansel Road



Il gruppo MRG esiste da circa sette anni e ha la sua base presso la casa comunale di Wimbledon nella Mansel Road. Siamo un piccolo gruppo di donne sposate e celibi, che s'incontrano mensilmente. Condividiamo un semplice pasto insieme e in seguito passiamo un po' di tempo in preghiera silenziosa.

Attualmente ci occupiamo degli scritti di Sant'Angela, condividiamo quello che abbiamo trovato e anche ciò che di rilevante e utile è per la nostra vita di oggi.

Da: <http://www.ursulines.co.uk/mrg.htm>

Traduzione: GG

SANT'ANGELA E LA COMUNITÀ DI SANT'ORSOLA

Orsoline secolare in Lancaster

Angela è nata ed è cresciuta sulle rive del Lago di Garda nel nord Italia. Da giovane donna è stata profondamente impressionata da un'esperienza spirituale che doveva formare il corso della sua vita successiva. Nella "Visione di Brodazzo" com'è noto, vide una scala che collegava la terra al cielo sulla quale vergini e angeli salivano e scendevano.

Angela comprese questo come se lei dovesse vivere e portare la vita di altri a vivere in unità a un livello più profondo ciò che nella visione attraverso il divino e l'umano era simbolizzato.

A questo scopo fondò a Brescia il 25 novembre 1535 la Compagnia di Sant'Orsola. Questa Compagnia ottenne nell'anno successivo il riconoscimento vescovile e, nel giugno 1544, la conferma papale attraverso il Papa Paolo III. La Compagnia si sviluppò rapidamente, ma fu repressa nell'anno 1810 da Napoleone. Nell'anno 1866 la Compagnia fu di nuovo riaperta a Brescia da Elisabetta e Maddalena Girelli.

Oggi le Orsoline secolari sono organizzate in molte Comunità diocesane. La maggioranza è legata in una federazione che è stata riconosciuta il 25 maggio 1958 come Istituto Secolare di Diritto Pontificio. Hanno statuti generali che si basano sugli scritti di Sant'Angela che offrono una vita alle donne, che si vogliono consacrare totalmente a Dio, mentre vogliono vivere nel mondo le volontà evangeliche del celibato ininterrotto, della povertà e dell'obbedienza. Questo era a quel tempo una novità audace, quando la società aspettava dalla donna che si sposasse o entrasse in convento.



Quando oggi una singola donna cerca l'ammissione in una comunità, riceve una formazione di due anni che conduce a una promessa temporale per i due e poi per altri tre anni. A conclusione di questi cinque anni si pronunciano i voti perpetui. Le Orsoline secolari vivono questa chiamata nel mondo nel loro personale ambiente di vita e sono finanziariamente responsabili per se stesse. Tuttavia non sono sole, ma fanno le loro promesse con altri membri della Comunità con i quali s'incontrano regolarmente per la preghiera e per reciproco incoraggiamento. Infine le Orsoline, come Angela, sono parte della Chiesa locale e della sua missione. La loro motivazione è, come Angela ha lasciato scritto, di fare tutto per la gloria di Dio e per la salvezza delle anime.

C'è un gruppo nella Comunità di Lancaster che può comunicare altre informazioni via e-mail:

Lancaster.ursuline@btinternet.com

Da: <http://www.ursulines.co.uk/lancaster.htm>

Traduzione: GG

ACCOMPAGNATORI NELLO SPIRITO CRISTOCENTRICO DI ANGELA

Le Orsoline di Cincinnati e Brown Country insieme

Mentre seguono le tracce di Angela Merici, sono arrivati dalle Orsoline dei laici, uomini e donne, celibi e sposati, che desiderano condividere la loro fede, le preghiere e il servizio spirituale e vorrebbero essere sostenuti per legare la loro vita quotidiana al carisma di Angela.



Le Orsoline di Cincinnati e Brown Country si sono ritrovate insieme nel giugno 2009 per il primo incontro delle Sorelle e degli accompagnatori del cammino, che provenivano da entrambe le Comunità. Vogliamo, come Angela, rispondere alle necessità del nostro tempo in collaborazione con gli uomini e le donne, nostri accompagnatori nel cammino.

Siete interessati a una relazione più profonda con le nostre Sorelle? Vi stimola l'idea di un cammino comune con altri nello Spirito di Angela? Avreste piacere di partecipare a delle occasioni particolari di preghiera, celebrazioni e servizio insieme alle Sorelle e ad altri compagni del cammino? Vi farebbe piacere l'opportunità di un legame come

accompagnatore? Vi piacerebbe ricevere regolarmente il "bastone da viandante"?- Compagni di cammino delle orsoline in viaggio -, la Newsletter dei compagni di Cincinnati e Brown Country?

Inviare una e-mail a Suor Pat Meisner osu: pmeisner@cinci.rr.com

Da: <http://www.ursuline-sisters-cincinnati.org/Companions.html>

Traduzione: GG

LA RIUNIONE DI CALIFORNIA

Le Associate delle Orsoline di Toledo, Ohio

Più di 140 persone ora condividono orazione e vita nello spirito di S. Angela con le suore dell'ordine di S. Orsola.

Da una lettera di Mary Richard (alla destra)

"In occasione di nostro incontro in gennaio chiedevamo ai nostri associati di riflettere e scambiarsi sul tema "come siete integrati nell'incarico spirituale".

Prima tanti avevano l'opinione di non avere un "incarico spirituale" per se. Però dopo lo scambio potevano constatare che molte delle cose, che facciamo tutti i giorni, si potrebbero considerare come servizio al popolo di Dio. Un "incarico spirituale" non deve essere esercitato in chiesa o sotto il patronato di un'organizzazione religiosa. Possiamo vedere come Cristo ha un effetto su noi nella vita di ogni giorno. L'"Azione spirituale" in ogni modo ci può esaurire riguardo a energia e grazia. Così è importante prendersi il tempo per avere cura di noi stessi ..."



Carol O'Reilly
Vorsitzende 2012-14

Il comitato di membri di Toledo

Il Comitato consiste in un presidente, una segretaria, associati e due suore come contatto con il consiglio generale. S'incontrano ogni secondo mese. Un membro del team direttivo serve come contatto con il team. Ogni anno partecipano minimo due membri all'incontro delle direttrici della compagnia delle Orsoline associate. Il comitato aiuta molte attività, per esempio l'incarico della preghiera, la colletta di alimentari, insegnamento della bibbia, discorsi sui libri, il giorno di riflessione annuale e la partecipazione ad altre manifestazioni delle Orsoline. Le associate sono invitate a incontri delle Orsoline, per il rinnovamento nello spirito di S. Angela e alle feste delle comunità, e sono coinvolte nella riunione annuale delle suore.

Modi per collegarsi con le suore:

... la preghiera: obbligo di pregare con le suore, le associate e gli amici per i bisogni della comunità

... azione spirituale: obbligo di partecipare regolarmente a riflessioni di gruppo nella propria parrocchia nello spirito di S. Angela

... partecipare effettivamente a incontri e riunioni delle suore Orsoline

Da: <http://www.toledoursulines.org/>

Traduzione: GG

SALUTI DA YAOUNDE

Compagnia di Sant'Orsola in Camerun

Rispondo con ritardo alla tua corrispondenza... ma durante l'estate ho dovuto effettuare diversi viaggi di servizio al di fuori della Francia. Sono stata a Yaounde con la direttrice per gli esercizi spirituali con il gruppo. Il 24 agosto c'è stata una grande celebrazione con due nuove consacrazioni (vedi photo)...

Tante grazie per le novità che mi hai comunicato. A presto e sarò lieta di ricevere ancora tue notizie.

Saluti fraterni nel nome di Sant'Angela.

Jeanne
Consigliera della Comunità francese.



Traduzione: GG

“COMUNITÀ DEL BENVENUTO”

Orsoline americane per i diritti degli Immigranti

Le suore di S. Orsola sono una delle comunità di suore cattoliche nelle vicinanze di St. Louis. Loro hanno preso parte a una crociata in favore degli immigrati. Le suore spiegano: “Noi dichiariamo, che siamo una comunità che dà il benvenuto agli immigrati, e così confermiamo la nostra tradizione cattolica, che benedice la dignità umana. Invitiamo altre comunità e fedeli a seguirci e diventare anche comunità che danno benvenuto agli immigrati, tramite orazione, riflessione, educazione e azione.”

In seguito a questo movimento le suore offrono durante l'estate da tutte le parti in Missouri tabelloni con il messaggio: “Ero un immigrato e tu mi hai dato benvenuto.” Ispirandosi alle parole di Gesù nella parabola, che troviamo in Matteo 25, 35. Questi tabelloni si possono guardare a Hannibal, Joplin, Camdenton, Kirksville, Sedalia, Branson e St. Louis.

Grazie al loro apostolato nel campo dell'educazione, nell'assistenza ai malati e nei servizi sociali le congregazioni delle suore hanno una ricca esperienza nel loro servizio agli immigrati. Si sono impegnate per i diritti degli immigrati.

Le “Comunità del benvenuto” sono sostenute dalle suore cattoliche di St. Louis e della Zona. Loro dipendono dalla Conferenza delle suore, 10. Regione (LWCR).

Più informazioni e una lista di tutte comunità di suore cattoliche che partecipano si trovano in internet: <http://www.stcatholicsisters.org/resources/>

Fonte: <http://www.osucentral.org/what'snewhome.aspx>
Traduzione: JK+ER

12 OTTOBRE 2012 “GIORNO DELLE ORSOLINE DI MOUNT ST. JOSEPH”

Onorificenza per le Orsoline di Maple Mount

Nel distretto Daviess Kentucky al Mount St. Joseph Centro per conferenze e ritiri, ha avuto luogo il 6 settembre 2012 l'incontro del Finzanzhof. Questo organo direttivo rappresenta più di 90.000 in questo distretto occidentale del Kentucky, che è anche il luogo di origine delle Orsoline del Mount St. Joseph. All'ordine del giorno c'era un'onorificenza alle Orsoline per la loro celebrazione del centenario, per cui il 12 ottobre, giorno della fondazione come comunità autonoma, è stato dichiarato “Giorno delle Orsoline di Mount St. Joseph”.

All'ordine del giorno c'era anche la dichiarazione del mese di settembre come mese della distensione/ripresa nazionale; ci sono state presentazioni sul piano per le tempeste e consigli pubblici per la salute...

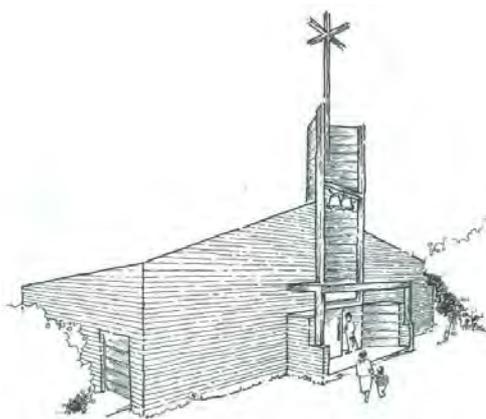
Fonte: www.ursulinesmsj.org
Traduzione: GG

UNA CHIESA PER AUQUINCO-CHILE

Scuola Sant'Orsola aiuta alla ricostruzione.

Il terremoto del febbraio 2010 ha distrutto l'80% delle chiese nelle diocesi di Rancagua, Talca, Linares, Chillàn, Los Angeles e Concepción. L'organizzazione “Chiesa nel bisogno” (fondazione aiuto alla chiesa che soffre) ha sviluppato perciò il progetto “Un manto para Chile” dandosi il compito di erigere delle cappelle provvisorie secondo il piano dell'architetto Gonzalo Mardones. Queste cappelle hanno una struttura in metallo, coperte con un materiale di plastica, pianificate per cento persone su una superficie di 185 mq.

La scuola delle Orsoline di Vitacura ha subito accettato questa iniziativa e chiamato l'intera comunità scolastica a sostenere questo progetto. Il nostro scopo era di finanziare cinque cappelle. Le cinque cappelle finanziate dalla scuola sono state costruite a Talca, Parral, Chimbarongo, Chépica e Auquingo. Le famiglie con la loro generosità hanno superato l'obiettivo stabilito e la comunità scolastica si è quindi impegnata a ricostruire la chiesa di Auquingo.





Un gruppo di genitori, fra loro architetti e ingegneri, incominciò subito il lavoro. In incontri settimanali hanno pianificato, consigliato e calcolato i costi e non hanno tralasciato nessuna fatica per rendere possibile la ricostruzione della chiesa. In luglio i costi erano stati calcolati e subito la comunità scolastica ha cominciato nuovamente diverse attività per animare l'aiuto finanziario.

Domenica 29 luglio è stata posata la prima pietra accompagnata dalla famiglia di Sant'Orsola e dalla comunità parrocchiale locale.

Il Vescovo di Rancagua Monsignor Alejandro Goic ha celebrato l'Eucarestia insieme al Parroco Claudio Fuenzalida e al Sacerdote Eduardo Morin, Vicario della Diocesi per la Pastorale dei Lavoratori.

Il 15 agosto sono cominciati i lavori e speriamo che possano essere terminati nell'aprile 2013.

Per realizzare ciò, devono essere ancora raccolti circa 100.000 Euro. Il 27 agosto abbiamo iniziato un nuovo piano. Seicento pietre per la costruzione della chiesa devono essere vendute al prezzo di circa 170 Euro cadauna.

Inoltre, scolare e insegnanti raccolgono fondi per la chiesa; tutti devono contribuire a quest'obiettivo comune, ognuno secondo le proprie possibilità. Così sarà messo in pratica il nostro motto per quest'anno "Cercate l'unione ferma, tenendo un cuore solo" parole di Sant'Angela.

Dopo questa grande sottoscrizione speriamo che il nostro sogno si realizzi affinché nella nuova chiesa di Auquinco risuoni la lode a Dio:



***"Una casa piena di gloria guarda lontano su tutta la terra
Edificata su pietra eterna dalla mano maestra di Dio".***

Naturalmente cantata in pagnolo

*Sr. Angela Gandner osu
Traduzione: GG*

ENERGIA SOLARE E ACQUA PER KILELA BALANDA! **Supporto per il lavoro delle Orsoline in Congo**

La catena di supermercati svizzeri Conforama ha lanciato un'azione di solidarietà nell'autunno del 2012: Club e associazioni potrebbero applicare con i vostri progetti senza scopo di lucro. 30 Progetti è entrato in finale e potrebbero prendere parte a una votazione pubblica su Internet. Così identificati i



cinque vincitori erano ciascuno premiati con 10.000 franchi svizzeri da Conforama. Da 3566 voti il progetto del CERN Solar Club ha vinto il 5° posto.

Fino ad oggi ci sono Kilela Balanda ((Katanga, Congo), senza elettricità né acqua corrente. Nel 2011, una fonte di acqua per l'ospedale è stata trasformata in un bacino d'acqua. Ora occorre trascinare l'acqua in 20 l taniche faticosamente su lunga distanza. Perché gli uomini lavorano sul paese, le donne e i bambini devono assumere quest'opera. Pensiamo che lo sviluppo di queste donne e l'educazione dei bambini dovrebbero aver luogo negli studi e nella scuola e non presso il traino dell'acqua.

Il CERN Solar Club impegnarsi a energia solare come una fonte inesauribile di energia per progetti di beneficenza e mobilità eco-compatibile. I membri stanno progettando un sistema solare di pompaggio dell'acqua per alimentare un ospedale regionale e due case di bambini della scuola e la popolazione in Kilela Balanda con acqua. Un ingegnere belga, membro del gruppo a Ginevra, ha volontariamente messo a disposizione per fornire il necessario supporto tecnico per l'installazione di schermi solari e di pompe. Obiettivo è che il sistema può essere installato in Kilela in aprile 2013.



Per farlo Suor Nicole Leblanc osu, delle Orsoline a Namur / Belgio scrive:

"Il progetto qui presentato mi ha toccato, perché so che la stazione di Kilela Balanda bene perché sono stato lì diverse volte, quando ero in Congo. Sono le nostre sorelle, le Orsoline, hanno reso l'ospedale e la scuola in piedi ... Un grande ringraziamento a tutti ..." Siamo d'accordo!

Vedi: <http://www.confo.ch/solidarite/index/index-phase-3/lang/fr>

Traduzione: SBr

GRATITUDINE...

Suor Marie Pierre in Thailandia

Dopo una prima esperienza di vita religiosa di 10 a 15 anni, la congregazione ci ha fatto un grande dono: un anno per rivedere il percorso precedentemente percorso, per approfondire la nostra missione di rafforzare il nostro desiderio di seguire Cristo e per essere sulla strada nello spirito di S.



Angela. Vi è anche la possibilità di vivere più intensamente l'internazionalità della nostra Congregazione. Così torno da un soggiorno di due mesi con le Orsoline in Thailandia, dalla scoperta di una cultura diversa, un modo di vita orsolina diversa. L'avventura continua a Roma con undici altre sorelle provenienti da sette diverse nazionalità.

Come si può in un report di solo poche righe raccontare due mesi nel paese del sorriso? Posso, facendo eco al comportamento Mericiano che mi sta a cuore, condividere con voi quello che ho vissuto lì?

Gratitudine ...

La gratitudine per il dono che è stato fatto a me

Dal 28 Agosto al 24 Ottobre le mie 39 sorelle della provincia thailandese mi hanno accettato con loro. Hanno aperto le porte delle loro comunità a Bangkok e Chiang Mai, mi hanno fatto scoprire il loro paese, la diversità delle loro funzioni. Ho incontrato gli uomini e le donne con cui stanno lavorando. Il tempo che abbiamo passato insieme; per quante miglia abbiamo viaggiato; quante parole ci siamo scambiate e quante esperienze condivise, vissuto sorprese, sorrisi, canzoni e discusso domande e problemi più comuni !

La gratitudine per ciò che ci unisce nel cuore, nonostante le differenze di lingua e di cultura

Attraverso la vita fraterna, la preghiera, la missione vissuta insieme, ho fatto l'esperienza di appartenere alla grande famiglia delle Suore di S. Angela. E 'davvero straordinario incontrare a 11000 km da casa donne finora sconosciute e nell'intimo imparare come sorelle la via verso Cristo, come S. Angela ha vissuto.

Andare ...

Andare e venire fuori dai miei confini

Questo viaggio mi ha dato la possibilità di applicare la chiamata del nostro ultimo Capitolo Generale nella pratica. Certo, ho attraversato i confini geografici, ma anche il pluralismo linguistico, culturale,

religioso. Ho assaporato la differenza, con la sua parte di estraneità, sorpresa, novità. Ho imparato ad apprezzarla. Ma ha funzionato in me. Ad esempio, non parlano la lingua degli altri ... Sono sicura di poter parlare con un certo numero di miei interlocutori inglesi. Ma a volte è impossibile. Impossibile per me capire o decifrare più di due o tre parole in Thai. Ho vissuto questa esperienza come un invito a venire dal richiamo di Babilonia alla vita nello Spirito della Pentecoste. Sì, noi tutti apparteniamo alla stessa razza umana, ma siamo diversi. La differenza delle lingue mi ha ricordato che non riesco a catturare l'altro completamente ... che quello che a volte mi sento così vicino, è anche completamente diverso. Ma questo limite non è un muro invalicabile. Può anche essere un luogo di apertura agli altri, a Dio. e mi invita a rischiare il legame, l'incontro.

Comunicare cose, che sfida! Per fortuna,



abbiamo le mani.

Andare, avvicinarsi

Nel nord della Thailandia, mi ha impressionato come è attualmente la Chiesa. I missionari che hanno portato il Vangelo in questa regione, (la chiesa nella diocesi di Chiang Mai esiste da soli 80 anni), si sono dati come compito di cercare la vicinanza della gente e soprattutto delle famiglie. No proselitismo. Basta riconoscere l'amore di Dio, e diventare amici.

Sono stata anche testimone stupita di questa vicinanza durante una visita a Karen. Ho accom-



pagnato il prete in un villaggio. Tre ore di guida per monti e per valli, campi di riso, pomodori, cavoli o foresta tropicale. Nel villaggio ci ha ricevuto nella sua casa la donna responsabile della locale comunità parrocchiale. Nel pomeriggio abbiamo visitato alcune famiglie. Questa è l'opportunità di apprendere gli uni dagli altri notizie o semplicemente condividere gioie e dolori con l'altro. E alla fine del pomeriggio, abbiamo fatto suonare la campana della chiesa. Tutti coloro che lo desiderano vengono da noi semplicemente per una preghiera. Poi, prima di separarci, abbiamo cenato insieme, nella sicura sensazione che il legame della preghiera resti impresso gli uni negli altri.

Andare, offrire vicinanza

Vanno di pari passo

Dall'inizio della missione nel nord della Thailandia formazione e istruzione sono una priorità. Le congregazioni si sono dedicate a questo compito, le scuole sono aperte, quindi in modo più informale, anche tra i thailandesi che vivono in zone più o meno accessibili. L'obiettivo è di fornire l'accesso all'istruzione al maggior numero possibile di persone. Ciò può essere ottenuto con l'apertura di scuole materne ed elementari in alcuni villaggi. Questo può anche avvenire in case residenziali, nei pressi delle scuole secondarie per gli allievi più grandi. Sono rimasta sorpresa dalla mobilità che investono i religiosi in questo lavoro. I progetti, una volta avviati, potrebbero essere collocati in altre mani (e, talvolta, agli stessi abitanti del villaggio). Hanno cambiato nel tempo a seconda delle esigenze. Ho trovato ciò molto stimolante. Per me è un invito a prestare davvero attenzione alle situazioni, a prendere in considerazione senza esitazioni i viaggi necessari. Come si può non pensare a Gesù, che era sempre in movimento, e anche ad Angela, la cui vita è stata una testimonianza di mobilità, secondo gli appelli e le richieste del suo tempo.

I giovani di Karen, che mi mostrano la loro cultura



Il cuore grande... per servire

"Serviam". Questo è il motto delle scolare Orsoline. Si trova nel cuore delle idee educative delle scuole Orsoline di Bangkok, Chiang Mai o Piyamart. Per il piccolo o il grande, questo vale per le



azioni più semplici: ognuno lava da sé le stoviglie al termine del pasto e a sua volta, pulisce ogni sera la classe. Si impara a essere coinvolti in progetti per la comunità, ad aprire gli occhi, le orecchie, il cuore e le mani per aiutare i più poveri. In gruppi, gli studenti vanno regolarmente a fare servizio in strutture sociali: assistenza a domicilio, orfanotrofio, scuola materna nelle periferie. Una bella scuola di vita!

Praticare "Serviam" inizia dalla più tenera età

Dire grazie

Dire grazie per quello che ho potuto vedere, sentire, gustare, condividere durante questo soggiorno, e questo non è poco.

Grazie per dimostrare la mia appartenenza alla famiglia grande e bella di S. Angela e cantare "Magnificat"!

Suor Marie Pierre
Dicembre 2011

Fonte: <http://www.ursulines-ur.org/>
Traduzione: GG



NOTIZIE DA SIRIA

Lettera del Franciscano cileno, P. Gabriel de Jesús ofm di Siria

Cari amici e amiche, viviamo ore piene di tensione e paura. Tante persone fuggono da Damasco, molti non sanno che cosa di fare e si nascondono nelle loro case. Alcuni sono bloccati da una barriera dentro o anche fuori dalla città e non possono andare avanti.

In città regna paura paralizzante. Dappertutto si sentono colpi di mitra e altre armi. Elicotteri sorvolano continuamente la zona.

Si parla della guerra, della guerra civile, ma a dire la verità, tutti noi abbiamo tanta paura.

Il nostro incarico è aiutare la gente, sostenere i cristiani, incoraggiarli e spiegarli che non sono stati abbandonati, che noi rimangono da soli, che la situazione sia favorevole o ostile.

Solo Dio sa, come è difficile per me trovare le parole per fare coraggio alla gente e essere d'aiuto per evitare la disperazione. Spesso sono al limite delle mie proprie forze. Poi, con lacrime - perché sono solamente un essere umano - prego Dio, che è l'amore e tenerezza, che mi sostenga. Devo essere forte e valoroso per essere in grado di aiutare. Devo mantenere la calma nel mio cuore e dividerla con i miei fratelli e le mie sorelle.

E da dove viene la forza per continuare? Solo della fede. Io credo in Dio e so, che Lui ci ama e non ci abbandona.

Per favore pregate per noi ora e in futuro. Pregate che non avanzi la situazione che viviamo ora e che esista qualcuno, che possa salvare il salvabile.

Non andrò via. Sono un prete, un "padre" nei tempi buoni e nei tempi bui, e ora devo rimanere coi miei fedeli, con la nostra gente. Devo dividere tutto con questo popolo al quale mi ha mandato Dio. La missione di un "Padre" significa restare da suoi "figli", amarli, aiutarli e sostenerli, quando è necessario sacrificarsi. Tutto questo sembra duro, pero è così ed io lo sento così.

Io prego che Dio mi doni forza per continuare.

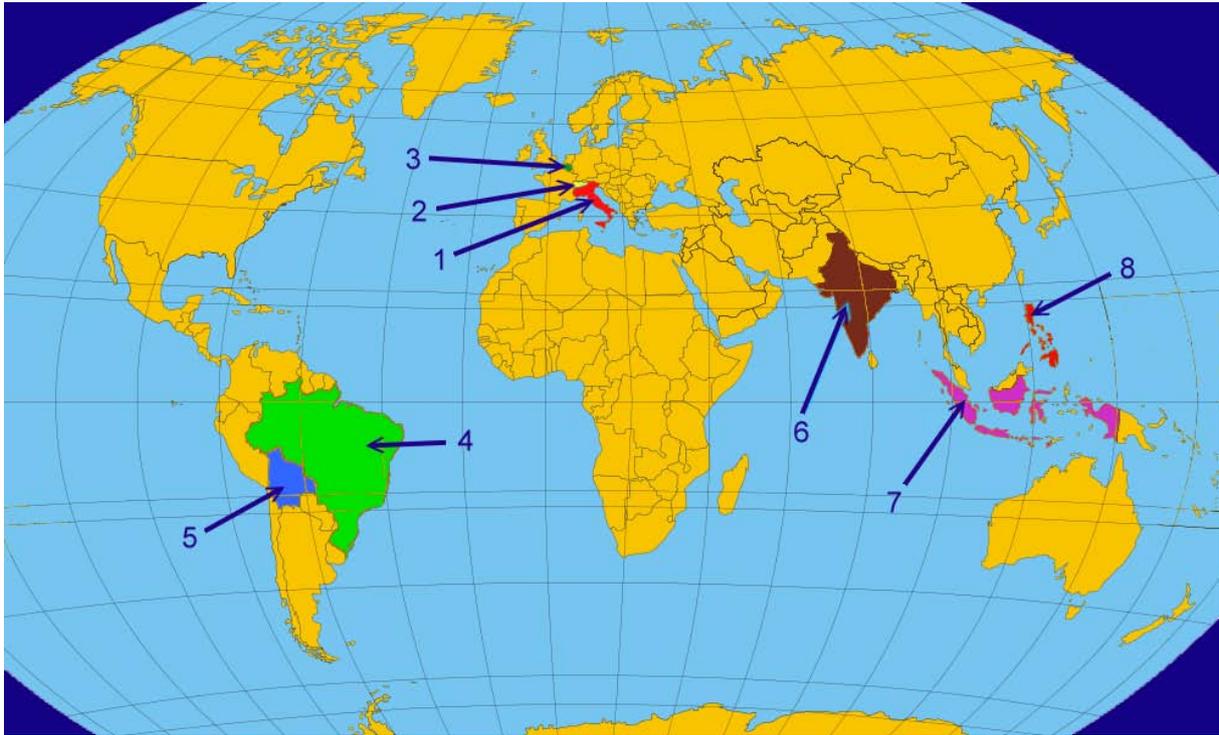
Vi abbraccio. Sempre vi benedica e protegga Dio.

Pax et bonum
P. Gabriel de Jesús Ulloa, ofm

*Lettera circolare della filiale cilena di "Chiesa in Distress", Agosto 2012
Traduzione: GG*

DOVE ORSOLINE ABITANO

Questa volta
Le Orsoline di Somasca



Europa

- 1 Italia
- 2 Svizzera
- 3 Belgio

Asia

- 6 India
- 7 Indonesia
- 8 Filippine

America del Sud

- 4 Brasile
- 5 Bolivia

BENEDIZIONE

*Dio sii vicino a noi in tutto ciò
che incontriamo nel cammino della nostra vita.*

*Dio abbracciaci nella gioia e nel dolore
e fai crescere il bene da entrambi.*

*Dio donaci un cuore aperto
per tutto il sostegno di cui abbiamo bisogno.*

*Dio donaci la speranza in noi stessi
e il coraggio di guarire dalle ferite.*

*Dio preservaci da ogni pericolo
e fa che la nostra vita sia piena.*

*Ci benedica Dio Onnipotente,
il Padre il Figlio e lo Spirito Santo.*

Amen.

Traduzione: GG



Traduttori di questo Newsletter::	
ER	Eleonora Riccadona, Straubing
GG	Gerardo Gaspardo, Milano
JK	Josef Kantsperger, Weilheim
SBr	Sr. Brigitte Werr osu, Leinefelde
SUrs	Sr. Ursula Tapia-Guerrero osu, Santiago / Chile
Susa	Susanne Heinrigs, Mainz

REDAZIONE:

Federazione delle Orsoline di lingua tedesca
 Gruppo di lavoro "Relazioni pubbliche"
www.ursulinen.de